

VOTATION CANTONALE



La Covid peut obliger à faire
des changements de dernière minute.
Vous trouvez les changements sur internet
<https://www.ge.ch/votations/20210613/>.

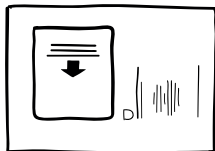


Les textes ont été traduits et rédigés
par textocreativ SA
et le collectif « Out of the box factory »
selon les règles européennes
du langage facile à lire
et à comprendre.
Ils ont été relus par des relecteurs
avec des difficultés de lecture.

Qui a participé à la création
de cette brochure ?

Agathe, Anne-Claude, Barbara,
Daniel, Danilo, Guy, Isabelle, Joana,
José, Mitri, Nadia, Sarah, Sophie,
Stanislas, Stéphane.

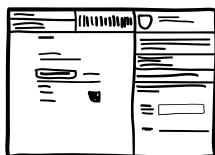
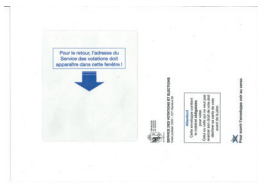
DICTIONNAIRE



Matériel de vote

On reçoit une grande enveloppe par la poste.

Dans cette enveloppe on trouve le matériel de vote.



Carte de vote

Sur la carte de vote

- il y a **votre adresse**
- **le nom du local de vote**

Vous devez écrire

votre **date de naissance**

en bas à droite.

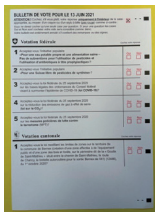
Vous devez **signer** la carte.





Bulletin de vote

Un bulletin de vote est un papier.
On donne ce papier
aux gens pour voter.



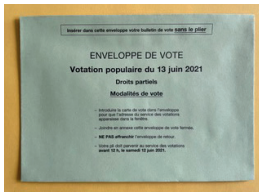
Voter

Donner son avis.
Faire un choix.
On écrit son choix
sur le bulletin de vote.



Enveloppe de vote

L'enveloppe de vote est
une petite enveloppe verte.





On a écrit son choix
sur le bulletin de vote.
On met le bulletin de vote
dans la petite enveloppe verte.

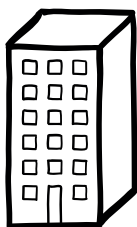


Vote par correspondance

On met l'enveloppe de vote
dans la grande enveloppe blanche.



On envoie la grande enveloppe
par la poste.



Local de vote

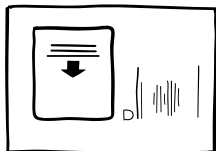
Un local de vote est un bâtiment
pour aller voter.

Le nom du local de vote
se trouve sur la carte de vote.

L'adresse du local de vote
se trouve sur internet.

<https://www.ge.ch/votations/20210613/>

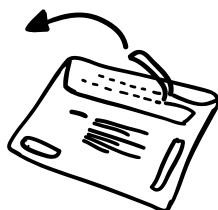
À VOTRE SERVICE



Vous avez reçu par la poste
une grande enveloppe blanche.

Ouvrez l'enveloppe avec soin.

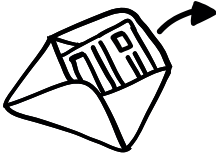
On va la réutiliser après.



Il y a une marque
sur l'enveloppe pour l'ouvrir.

Il faut tirer la languette
pour ouvrir l'enveloppe.

Dans cette enveloppe blanche
il y a plusieurs documents.



Sortez les documents.

Ces documents sont
le matériel de vote.



Mettez les documents sur
une table.



Est-ce que vous avez tous les documents ?



☐ carte de vote



☐ bulletin de vote



☐ petite enveloppe verte



☐ brochure blanche cantonale

Il est possible
que vous ayez reçu
plus de documents.

Vous n'avez pas tous les documents.
Vous n'avez pas votre carte de vote.

Vous pouvez téléphoner au
numéro 022 546 52 00

du mardi 25 mai 2021 jusqu'au vendredi
11 juin 2021 de 8h à 12h et de 14h à 16h30

le samedi 12 juin 2021 de 8h à 12h

le dimanche 13 juin 2021 de 10h à 12h

On vous dira
ce que vous devez faire.

COMMENT VOTER ?



Pour voter
Prenez le bulletin de vote.

Oui	Non
☒	☐

Si **vous êtes d'accord**
Vous faites une croix
dans la case oui.

Oui	Non
☐	☒

Si **vous n'êtes pas d'accord**
Vous faites une croix
dans la case non.

Oui	Non
☐	☐

Si **vous ne savez pas**
Vous ne faites pas de croix ou

Oui	Non
☒	☒

vous faites deux croix.

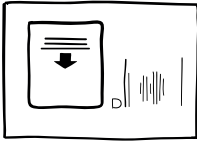
Pour envoyer votre bulletin



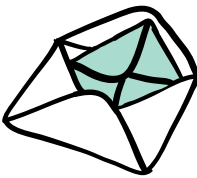
☐ Mettez votre bulletin de vote dans la petite enveloppe verte.



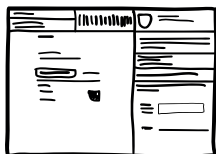
☐ Fermez la petite enveloppe verte.



☐ Prenez la grande enveloppe blanche.



☐ Mettez la petite enveloppe verte dans la grande enveloppe blanche.

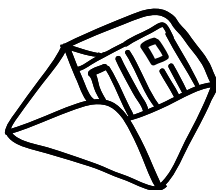


☐ Prenez votre carte de vote.

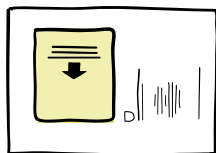


☐ Écrivez
votre date de naissance
en bas à droite.

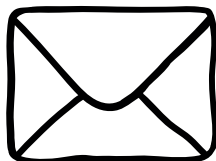
☐ Signez votre carte de vote.



☐ Mettez votre carte de vote
dans la grande enveloppe
blanche.



☐ L'adresse
du service des votations
doit se voir
dans la fenêtre transparente.



☐ Fermez
la grande enveloppe blanche.

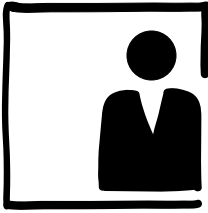
OÙ ET QUAND VOTER ?

Il y a toujours la COVID.
Votez par correspondance.
Cela veut dire envoyez
votre enveloppe blanche fermée
par la poste.

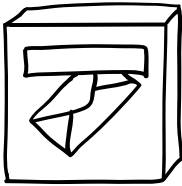


Mettez la grande enveloppe blanche
dans une boîte aux lettres **jusqu'au**
jeudi 10 juin 2021 avant 17h.
Il n'y a pas besoin
de mettre de timbre.

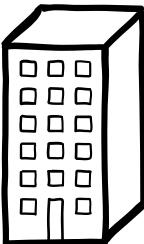
**Vous n'avez pas pu envoyer
votre enveloppe blanche
par la poste.**



**Du lundi au vendredi
de 8h à 12h et de 14h à 16h30**
Amenez la grande enveloppe
blanche au service des votations
route des Acacias 25.

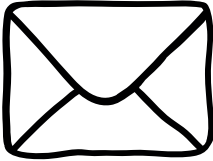


Jusqu'au samedi 12 juin à midi
Amenez la grande enveloppe
blanche dans la boîte aux lettres
du service des votations
route des Acacias 25.



**Le dimanche 13 juin
entre 10h et 12h.**
Allez au local de vote.
Apportez votre enveloppe
blanche au local de vote.

Pour aller au local de vote vous prenez avec vous



☐ la grande enveloppe blanche
avec tous les documents



☐ votre carte d'identité



☐ un masque



La Covid peut obliger à faire
des changements de dernière minute.
Vous trouvez les changements sur internet
<https://www.ge.ch/votations/20210613/>.

SANCTIONS PÉNALES (PUNITIONS)

Des choses sont interdites.
La loi dit
que vous pouvez être puni.



Il est interdit

- de donner un faux nom
- de signer la carte de vote de quelqu'un d'autre
- de voter deux fois
- de photocopier un bulletin
- de cacher ou voler un ou des bulletins

Chancellerie d'État
Service des votations
et élections
Route des Acacias 25 - CP 1555
1211 Genève 26
www.ge.ch